

# GERMAN



**BACHELOR OF ARTS  
SUBJECT MATTER PROGRAM  
MINOR  
MASTER OF ARTS**

## PROGRAM DESCRIPTION

Courses in German encompass the study of German language, literature, and culture. Language study begins with the imparting of the four basic language skills, namely: speaking, aural comprehension, reading, and writing. The teaching of these skills is provided as part of programs in liberal arts, in general education, and in professional training, as well as a service for other degree programs. Study of linguistics, historical developments, and various dialects are added later.

The imparting of the basic language skills is the first and necessary step toward what is actually the liberal arts core of our curriculum: the upper division offerings. It is through the advanced language courses as well as through the literature and culture courses that the students become familiar with the intricacies of another language, begin thinking in that language, and become familiar with the literary and cultural contributions made by the people speaking it.

Students who are considering the study of German should talk to a German faculty advisor. Each student majoring or minoring in German is assigned an advisor upon entry into the program. For assistance in obtaining an advisor, contact the Foreign Language Department office.

Teaching credential candidates must complete the Professional Education Program in addition to other requirements for a teaching credential. Consult a department advisor for details. They may also obtain information about the Professional Education Program from the Education Student Service Center (Education Building Room 216, 278-6174).

## FACULTY

Mark Riley, *Chair, Department of Foreign Languages*

Gerald Carr; Marjorie Gelus; Olaf Perfler; William Sullivan, Jr.; Marjorie Wade

Alice Cain, *Department Secretary*  
*Department Office, ED-316, 278-6333*

## FEATURES

Close cooperation between members of the German faculty and the Sacramento German community has provided students with an opportunity to improve their language abilities and to become familiar with German customs and traditions. In addition, the German Club on campus allows students to socialize with others of similar interests. The CSUS chapter of Delta Phi Alpha, the national German honorary society, gives recognition and awards to outstanding students and scholars. The German area maintains modern language laboratory facilities, a departmental library, and a collection of instructional materials. Students receive tutorial help from graduate exchange students and other graduate students.

In order to acquire maximum proficiency in the use of the German language, students are encouraged to participate in the CSUS International Programs in Heidelberg or Tübingen, the student exchange program established with the Department of American Studies at the Johannes-Gutenberg Universität of Mainz, Germany, or the German-Education Student Exchange Program at the Pädagogische Hochschule of Flensburg, Germany, or the summer work abroad with the International Education Program.

**Note:** Proficiency posting to students' permanent transcripts is available through the Department of Foreign Languages in German. Proficiency is measured by a two-part examination, written and oral.

## CAREER POSSIBILITIES

International Business Personnel • Trade and Commerce  
• Export/Import • Interpreter/Translator • Banking Representative • Buyer/Sales Representative • Foreign/Diplomatic Service • Airlines Personnel • Travel Industry • Media Personnel/Foreign Correspondent • Public Relations • US Immigration/Customs • US Information Agency • Peace Corps • Language Teacher • Bilingual/Foreign Secretary • Foreign Publications/Textbook Editor • Research Assistant

---

## MAJOR REQUIREMENTS • BA

---

Total units required for BA: 124

Total units required for Major: 36

**Courses in parentheses are prerequisites.**

**A. Required Lower Division Courses**

There are no specific German course requirements. However, students must demonstrate competency equivalent to successful completion of GERM 2B or equivalent before beginning upper division work.

**B. Required Upper Division Courses (36 units)**

- (3) LING 130 Introduction to Language & Linguistics
- (3) GERM 100 Advanced German Grammar
- (3) GERM 101 Introduction to German Literature & Literary Criticism
- (3) GERM 102 Advanced Composition (GERM 100 or permission of instructor)
- (3) GERM 103 German Phonetics (LING 130 or permission of instructor)
- (3) GERM 110 Survey of German Literature to Classicism
- (3) GERM 111 Survey of German Literature from Classicism to Poetic Realism
- (3) GERM 112 Modern German Literature
- (3) GERM 150 German Life & Thought to the Reformation
- (3) GERM 151 German Civilization: 17th Century to Present
- (3) GERM 192 Seminar
- (3) Elective Select one upper division German course in consultation with a faculty advisor. Only one course from the 140 series may count toward the major.

**Note:** A minor is recommended with the German major; consult advisor.

## SUBJECT MATTER PROGRAM (Pre-Credential Preparation)

The requirements for the Subject Matter Program in German are the same as those for the major with the following additions:

- (2) GERM 105 Advanced German Language Laboratory
- (3) GERM 106 Advanced Conversation (GERM 5B)

Candidates must contact the German Waiver Program Coordinator, in the Department of Foreign Languages, to have their transcripts reviewed, to schedule an oral interview in German and to assess their subject matter competency.

Teaching credential candidates must also complete the Professional Education Program in addition to other requirements for a teaching credential. Consult the German credential advisor for details and contact the Education Student Service Center (Education Building, Room 216, 278-6174) for application procedures and requirements.

A minor in another subject which can lead to a Supplementary Teaching Credential is strongly recommended.

---

## MINOR REQUIREMENTS

---

The minor in German requires 12 upper division units which must be conducted in German. Students are required to meet with a minor advisor for course selection.

---

## ADDITIONAL INFORMATION

---

### Residence Requirement

Transfer students and students participating in International Programs must complete at least six upper division units in German at CSUS.

### Study in Germany

Attention is called to the possibility of studying at a German university through participation in the California State University International Programs. See index.

### Credit by Examination

A maximum of 16 units in foreign language studies may be earned through examination, of which only 12 may be in German. For additional information, see index.

### Advanced Degree Preparation

Students who plan to continue their studies on the graduate level are advised to give careful consideration to the importance of completing at least two years of another foreign language (e.g., Latin, French, or Russian) before obtaining the BA in German.

---

## GRADUATE PROGRAM

---

The Master of Arts program in German is designed to meet the needs of students who plan to teach German in Secondary schools, junior colleges, or universities, and of those who intend to continue work toward the doctorate. Substantial undergraduate preparation in German is required.

The program provides a thorough background in the German language, literature, linguistics, culture, and civilization. The department's faculty is composed of representatives of each field of the program. The holdings of the University Library adequately support the program.

The department offers three plans for completion of the program:

**Plan A:** Completion of a thesis concerned with a topic in German literary criticism or linguistics.

**Plan B:** Completion of a research project in the fields of teaching German or German literature or linguistics.

**Plan C:** Comprehensive written and oral examinations.

The CSU International Programs provides opportunities to study at the universities of Heidelberg or Tübingen; the department maintains an exchange program for graduate students with the Johannes Gutenberg-Universität of Mainz, Germany, and the Pädagogische Hochschule of Flensburg, Germany.

## Admission Requirements

Admission as a classified graduate student in German requires:

- a baccalaureate degree **and**
- a minimum 2.5 GPA in the last 60 units attempted, **and**
- the completion of the following CSUS courses or their equivalents:
  - GERM 100 Advanced German Grammar
  - GERM 101 Introduction to German Literature & Literary Criticism
  - GERM 103 German Phonetics **OR**  
LING 130 Introduction to Language & Linguistics
  - GERM 106 Advanced Conversation
  - GERM 110 Survey, German Literature to Classicism **and**  
GERM 111 Survey, German Literature from Classicism to Poetic Realism **OR**  
GERM 112 Modern German Literature **and**
  - GERM 150 German Life & Thought to the Reformation **and**  
GERM 151 German Civilization: 17th Century to Present
  - GERM 192 Seminar

Students who have deficiencies in Admission Requirements that can be removed by specified additional preparation may be admitted with conditionally classified graduate status. Any such deficiencies will be noted on a written response to the admission application.

## Admission Procedures

Applications are accepted as long as room for new students exists. However, students are strongly urged to apply by April 1 for the following Fall or October 1 for the following Spring in order to allow time for admission before the Computer Access Student Phone Entry Registration (CASPER). All prospective graduate students, including CSUS graduates, must file the following with the Graduate Center:

- a California State University application for admission and a supplemental application for graduate admission (Forms A and B in the CSU application booklet)
- two sets of official transcripts from all colleges and universities attended, *other than CSUS*.

Approximately six weeks after receipt of all items listed above, a decision regarding admission will be mailed to the applicant.

## Advancement to Candidacy

Each student must file an application for Advancement to Candidacy for the master's degree; the application is a form on which to indicate a proposed plan of graduate study. This procedure should begin as soon as the classified graduate student has:

- removed any deficiencies in Admission Requirements **and**
- completed at least 6 units in the graduate program with a minimum 3.0 GPA, including at least one 200-level course.

Advancement to Candidacy forms are available in the Graduate Center. Fill out the form after planning a degree program in consultation with a German advisor. The

completed form must be signed by the advisor; the thesis, project, or examination committee; and the German graduate coordinator. The form should then be returned to the Graduate Center for approval.

## Degree Requirements

The MA in German requires completion of 30 units of coursework with a minimum 3.0 GPA.

Specific course requirements are:

### A. Required Courses (15 units)

#### Linguistics Component

- (3) GERM 203 History of the German Language **OR**  
GERM 209 Middle High German Language

#### Literature Component

- (3) Select one of the following:  
GERM 210 Middle High German Literature  
GERM 216 Contemporary German Literature  
GERM 265 German Fiction

#### Research Component

- (3) FORL 200 Methods & Materials of Research in Foreign Language Studies **OR**  
FORL 201 Methods & Theory of Literary Studies

#### Professional Component

- (3) Select one of the following:  
FORL 240 Technology & the Foreign Language Experience  
FORL 292 Topics in Comparative Literature  
FORL 294 Field Experience

#### Cultural Component

- (3) An appropriate graduate class either in German or in another department approved by the German Graduate Advisor.

### B. Other Course Requirements (11-15 units)

(11-15) Select elective courses as approved by the German advisor.

### C. Culminating Requirement (1-4 units)

(1-4) GERM 500 Culminating Experience  
Comprehensive Examination

---

## LOWER-DIVISION COURSES

---

Students who have begun the study of German before enrolling at California State University, Sacramento, should consult with an advisor in German before selecting their first course.

**1A. Elementary German.** Beginning course in the German focuses on the development of listening, speaking, and reading skills. Special attention will be given to the relationship of the language to the civilization and culture of the German-speaking countries. 4 units. (CAN GERM 2)

**1B. Elementary German.** Continuation of GERM 1A. Speaking, listening, and reading skills are practiced and more emphasis is placed on the development of writing skills than in GERM 1A. Cultural introduction to the German-speaking countries is continued. **Prerequisite:** GERM 1A or permission of instructor. 4 units. (CAN GERM 4)

**2A. Intermediate German.** Continuation of GERM 1B with review of grammar and with further development of reading ability but with a greater emphasis on active skills in speaking and writing. **Note:** meets the Foreign Language Graduation Proficiency Requirement. **Prerequisite:** GERM 1B or permission of instructor. 4 units.

**2B. Intermediate German.** Continuation of GERM 2A with greater emphasis on skills in writing. **Note:** meets the Foreign Language Graduation Proficiency Requirement. **Prerequisite:** GERM 2A or permission of instructor. 4 units.

**5A. German Language Practice: Laboratory.** Laboratory. Supervised individual practice or small group instruction designed to develop skills at lower-division levels of proficiency. May be taken for credit four times. 2 units.

**5B. Intermediate Oral Proficiency.** This course, conducted in German, is designed to develop some oral proficiency through guided and free discussion on prepared topics. Highly recommended as a supplement to GERM 2A and 2B. **Note:** meets foreign language proficiency graduation requirement. May be taken twice for credit. **Prerequisites:** GERM 1B or equivalent; or permission of instructor. 3 units.

**5C. German Reading Proficiency.** Course enables students to read German texts at intermediate levels. A broad range of texts will be used to teach students to understand the language found in news articles, personal and business letters, fiction and general non-fiction. Students will learn basic German grammar and principles of dictionary use, and will acquire a modest working vocabulary. Special attention given to principles of German syntax, so that students acquire the necessary facility for gathering information from unexpected places in sentences. While general comprehension of texts is the primary goal, time will also be spent on translation to demonstrate fine points of meaning and certain complexities of the German language. **Note:** meets the Foreign Language Graduation Proficiency Requirements. **Prerequisite:** permission of instructor. 3 units.

---

## UPPER DIVISION COURSES

---

Previous study equivalent to the completion of a second-year college course in German is a minimum prerequisite for admission to any upper division course unless otherwise noted.

**100. Advanced German Grammar.** A study of grammar and style and their practical application in writing and speaking. Fall only. 3 units.

**101. Introduction to German Literature and Literary Criticism.** Presentation of fundamental aspects of reading and interpreting literary texts. Reading of selected texts and discussion of how to use secondary literature. Continued practice in speaking and writing German through daily class discussions and essays. 3 units.

**102. Advanced Composition.** Practice in writing German with emphasis on structural development of sentences, paragraphs and compositions in narrative, descriptive and expository prose. **Prerequisite:** GERM 100 or permission of instructor. 3 units.

**103. German Phonetics.** Articulatory phonetics and phonemic theory with special reference to modern standard German; in addition, a consideration of English and German contrastive phonology with special reference to the phonological problems of an English speaker learning German and to the methodology of teaching such a student adequate pronunciation. **Prerequisite:** LING 130 or permission of instructor. Fall only. 3 units.

**105. Advanced German Language Laboratory.** Supervised individual practice or small-group instruction for upper-division students desiring improvement of their skills in mastering the language. May be taken up to three times but may count only once for major or minor credit. 2 units.

**106. Advanced Conversation.** Practice of spoken German beyond initial level of conversation. Presupposes solid grammatical knowledge and some skills in oral expression. Vocabulary study, oral reports, and discussions on topics concerned with every day life and current affairs. Course conducted entirely in German. May be repeated for credit. Spring only. **Prerequisite:** GERM 5B or permission of instructor. 3 units.

**107. German for Business.** Introduction to the German language used in everyday business transactions. Practice in interactional situations, correspondence, writing of various types of resumes. Familiarization with customs and traditions in German speaking countries. Readings on European Community, Council for Mutual Economic Assistance, trade and industry, labor relations, social programs, environment. **Prerequisites:** proficiency in German at the fourth semester college level. 3 units.

**110. Survey of German Literature to Classicism.** Lectures on the history of German literature from the beginnings to classicism. Reading of representative prose and poetry of this period. Readings in German. Conducted in German and English. 3 units.

**111. Survey of German Literature from Classicism to Poetic Realism.** Lectures on the history of German literature from classicism to the end of poetic realism. Reading of representative prose and poetry of this period. Readings in German. Class conducted in German and English. 3 units.

**112. Modern German Literature.** Lectures on the history of German literature between 1889 and the present. Reading of representative works of this period. Readings in German. Class conducted in German and English. Topics include (a) Survey; (b) Drama; (c) Prose; (d) the Post-World War II Period. 3 units.

**140. Love and Marriage in the Medieval Epic.** An exploration of women's roles, their social, political, and economic position, and their impact on life in the Middle Ages. Discussions will be based on the reading of selected Middle High German works in English translation. **Note:** No German language requirement. 3 units.

**141. German Mythology and Legend.** An exploration of Germanic myth and legend and their impact on art and literature. Readings in English. **Note:** No German language requirement. 3 units.

**142. German Folk Literature, Legend and Lore.** A study of the traditional folk literature — fairy tales, folk tales, legends, ballads and folk songs — of the German-speaking people, their holiday traditions, festivals and social customs. Readings in English. **Note:** No German language requirement. 3 units.

**143. Arthurian Romance.** A study of King Arthur and the knights of the Round Table in the German medieval romances read in English translation. **Note:** No German language requirement. Course will be offered every two years. 3 units.

**150. German Life and Thought to the Reformation.** The historical, social, and artistic forces in German civilization from the time of the Great Migrations to the Reformation. Readings in German and English, lectures in English. 3 units.

**151. German Civilization: 17th Century to Present.** The historical, social, and artistic forces in German civilization from the Reformation through the 19th century. Readings in German and English, lectures in English. 3 units.

**160. Goethe.** A study of selected works of Goethe. 3 units.

**192. Seminar.** An undergraduate seminar in German will be scheduled as needed. Topics include: (a) Die Kunst der Prosa; (b) Der deutsche Roman; (c) Österreichische Literatur; (d) Bibliography and Methods; (e) Die deutsche Novelle; (f) Survey of German Lyric Poetry. 3 units.

**194. Field Experience/Internship.** Directed fieldwork in a project which uses the language skills developed through previous study of German. The projects may include interpreting and translating for public and/or private agencies in Sacramento or other projects approved by the faculty supervisor. All work will be monitored by CSUS faculty. The student must submit written reports to his/her supervisor. May be taken more than once for credit. **Prerequisites:** intermediate competency in German and permission of instructor. Graded Credit/No Credit. 1-3 units.

**195. Fieldwork — Tutoring.** Tutoring of lower division students of German under supervision of instructor. May be taken for credit more than once. **Prerequisites:** native/near-native fluency in German; upper division status; permission of instructor. Graded Credit/No Credit. 1-3 units.

**196. Experimental Offerings Conducted in English.** A course in English designed to study a particular movement, theme, or figure in German literature, fine arts, music, philosophy, or religion. 3 units.

**199. Special Problems.** Individual projects or directed reading. **Note:** open only to students who appear competent to carry on independent study. **Prerequisite:** approval of instructor supervising the work. 1-3 units.

---

## GRADUATE COURSES

---

For other graduate courses see the section on Foreign Languages.

**203. History of the German Language.** The development of modern standard German from Indo-European to the present. Internal and external influences. 3 units.

**209. Middle High German Language.** An intensive study of the Middle High German language. Readings of selected Middle High German texts. This course serves as a linguistic preparation for GERM 210. 3 units.

**210. Middle High German Literature.** Representative selections of the lyric, epic, and prose works of the Middle High German period. 3 units.

**216. Contemporary German Literature.** The study of a single author or group of authors selected from the period after World War II. 3 units.

**265. German Fiction.** The intensive study of the works of a single novelist, group of novelists, or of a genre selected as representative of one of the following: (a) Baroque, (b) Enlightenment, (c) Age of Goethe, (d) Nineteenth Century, (e) Modern, (f) the *Novelle*, (g) the *Bildungsroman*. 3 units.

**296. Experimental Offerings in German.** A seminar in German scheduled as needed. **Prerequisite:** graduate standing. 3 units.

**299. Special Problems.** Individual projects or directed reading. **Prerequisite:** approval of the instructor by whom the independent study is to be supervised. 1-3 units.

**500. Culminating Experience.** Completion of a thesis, project or comprehensive examination. Open only to students who have been advanced to candidacy and who have secured the permission of the graduate coordinator. Graded Credit/No Credit. 1-4 units.